MAR 19 1912

Vol 5|No. 310

السنة الخامسة عدد ٣١٠

SUBSCRIPTION
In the United States,
Colonies and Mexico
Per Annum $ 5
In Foreign Countries $ 6

Antoine A. Zraick
Publisher and Editor
74 Greenwich St.,
NEW YORK City,
U. S. A.

CABLE ADDRESS
"AL-JURAB"
NEW YORK

Entered at the N. Y. Post Office as Second Class Mail Matter

Tel. 1418 RECTOR

جراب الكردي

جريدة اخبارية فكاهية انتقادية حرة

JURAB-UL-KURDY

Published Three Times a Week

قيمة الاشتراك عن سنة
في الولايات المتحدة وتوابعها والمكسيك
٥ ريالات اميركية
وفي سائر البلاد الاجنبية ٦ ريالات

المراسلات
تكون باسم صاحب الجريدة ومحررها
انطون انسطاس زريق

مدير اشغال الجريدة
فواد انسطاس زريق
٧٤ شارع كرينوتش

«التلفون ١٤١٨ ركتر»

New York, Saturday, March 16, 1912

تصدر ثلاث مرات في الاسبوع

نيويورك السبت ١٦ اذار سنة ١٩١٢

النميمة

دعوا النميمة ايها الاشرار الفجار واخجلوا من انفسكم حين تنظرون في المرآة وجوهكم فانها صور النفاق والشقاق والتلاعب والتكاذب واذا كنتم لاتخجلون منها فاخجلوا من الله فاطر السموات والارضين

لماذا لا تخجلون ? ماتت ضمائركم وفسدت سرائركم فانتم كالصخر الاصم لا تشعرون ولو كنتم تشعرون لخجلتم من دناياكم ومناكيركم وبتم على هدى ولكن عبثاً نحاول اصلاحكم وهل يفيد الطبيب الميت لا والشهامة يحق لنا ان نلطم الوجه تحسراً على شرف الاجداد الذي شوهتموه ايها الخائنون الاوغاد

المصلحون يكتبون ويخطبون ويبذلون المال والنفس ليجعلوكم بشراً وانتم في كنف النميمة والفساد غارقون والوطنيون المخلصون يحرقون اسنانهم غضباً من افعالكم وانتم كالاصنام لا تسمعون — الجراب يصرخ فيكم قائلاً : انظروا سوءاتكم ايها الطغام واطلبوا العلم لتروا النور فتضحكون استهزاء لانكم طغاة عتاة عماة

الامم المتمدنة لم تبلغ ذروة الرقي بالنميمة بل بالاتحاد

الامم الناهضة — الشعوب الحية تشمئز من النميمة وتعتبر النمام جباناً ونذلا ساقطا

الامم التي نبغ منها دروين وسبنسر وهيكل ويجنر وهيغو واديسون لا تقدس النميمة · والتخاذل · والجهل · والكسل · بل تقدس الصدق · والاتحاد · والعلم · والعمل

اما انتم فتانون هذه البلاد لتمثلوا الفساد والافساد وقد يكون ذلك هيناً سهلا لو كنتم ممن يخجلون لان الانتقاد يفيد الخجول ولا يصلح النمام الجبان الفسل الخوان

موضوع مقالتنا اليوم موضوع يجب ان تعالجه كل صحيفة عربية في اميركا بصراحة وشجاعة فان القوم في سبات عميق لا ينفعهم الصوت الخافت بل صوت كالرعد القاصف — فليفهم ذلك رجال الصحافة العربية في اميركا

ولا نطيل هذه المقدمة فالقوم كما قلنا لا يخجلون بل نكتب في الموضوع ونترك الحكم للقراء المنصفين والله نصير المصلحين

ترى سحناتهم (وبعداً لها) فتخالهم بشراً — يقول لك احدهم: « شرفت يا افندينا المعتبر اهلا وسهلا بقامتك الحلوة تفضل اجلس »

وبعد ان تجلس كما امرك يقدم لك سيكارة او سيكاراً « كدخنة الباخرة » ويقص عليك حديثاً ملخصه انك رجل عاقل وتاجر مستقيم وخل وفي — ودرك غيب وحلال عقد · وعندما تخرج من لدنه يخيل لك انك « ملكت القلعة » ولكن تابى نفس النمام الاثيم الا الافساد والاغتياب فلا تمضي ايام بل ساعات بل ساعة حتى تسمع باذنيك انه غدر ومكر وقال عنك انك كذاب نصاب « قرجي حشاش »

« تبلع بريقك » وترتجف غضباً · وعندما تعلم ان النمام الجبان لا يجمع فيه طبك تصبر ولكن بعد ان تسكر من الغضب

وماذا تقول له بعد هذه المعاملة اذا وقعت عيناك على وجهه الطاهر ? · · · · الا تبلع بريقك غضباً الانود من صميم فوءادك ان تمزقه تمزيقاً — الا تنقم على الساعة التي ولدتك فيها امك تحت سماء سوريا — الا انما نقول لك : اصبر فالصبر يحمده العاقلون

هذه هي صفات النمام الجبان الذي يغتاب بني الانسان ويغالي بالزور والبهتان ويهزأ بالعلم والعرفان — فكيف يراها القارىء الصادق الا يراها من اجمل الصفات · · · · والنمامون السوريون في هذه الولايات كالخميس العرمرم يتبرعم الادنياء ويصلي وراءهم السفهاء « وهم في الف خير » ولا ينقصهم الا « علي يجان » · · · ·

ليت العدالة تستطيع ان تهز عروش الظالمين وتدك معاقل الخائنين فترتاح الارض والسماء من عار كل نذل مكار ووغد غدار ويعيش محب الوئام براحة وهناء ويصدق اذ ذاك هذا القول : « وعلى الارض السلام » · ولكن القوة العمياء لا تعرف الصواب فلم تخلق اللبيب الا للعذاب

اللبيب يشقى بالفسل الجبان — بالنمام الخوان — بالحيوان الناطق الذي نضب ماء الحياء من جبينه · اللبيب خجول تحزنه ادواء الهيئة الاجتماعية · اللبيب يحب الشرف والمروءة والفسل الجبان — النمام الخوان — الخنزير الوحشي لا يهمه كل ذلك وانما يهمه ان يملأ بطنه من الوسكي والكنياك ويرى في يده خاتماً من الالماس · الفلسفة · الادب · الشرف · الامانة · الغيرة على الوطن — كل ذلك كلام فارغ في مذهبه

— ليعلم القاصي والداني ان الانسان لا يعتبر انساناً « بطقمه » وخاتمه وشاربيه وعصاته المحلاة بالذهب وتفاصحه « وعرض اكتافه » — بل بعلمه وصدقه وجده وثباته

وماذا يستفيد النمام اللئيم من النميمة هل يكتسب منها شرفاً — هل تصيره ملكاً مطاعاً · · ·

ان الجهل اراه الظلام نوراً فلذلك هو يستاء منك اذا نصحت له ويفاخرك بما لديه من ضروب النميمة وعوائدها الذميمة

يظهر لك النمام وداً حتى تخاله ملكاً طاهراً ثم يضطرك ان تقول له :

وكنت اظن ان جبال رضوى   تزول وان ودك لا يزول

فاهرب من النمام كما يهرب الغزال من الصياد واعتبر نصحنا لك ان كنت من الاذكياء واعمل به اذا كنت تريد الفوز في معترك الحياة واعلم ان النمام جاهل والجاهل وان لم يلحق بك الاذى فصحبته تعدي كما يعدي الاجرب الصحيح وقد قال الشاعر العربي :

لا تصاحب من الانام جهولاً   ربما افسد الطباع الجهول

اجل يجب على العاقل ان يبتعد عن النمام ويجب على الصحافة العربية في هذه البلاد ان تحمل على النمامين حملات غواشم وبذلك تقوم بواجباتها · اذا كان السوريون في هذه البلاد مفتقرين الى قراءة الاخبار الكونية والحوادث الوطنية فانهم ايضاً في اشد الافتقار الى مطالعة المواضيع الاجتماعية والمباحث الانتقادية · هذه حقيقة يعرفها كل سوري عاقل فيجب ان لا يتجاهلها الصحافيون · · · ·

اما الجراب فهو يعرف واجباته وسوف لا يترك هذه المواضيع النافعة ما دام حياً — وبعبارة اخرى سوف ينتقم للفضيلة من كل نمام سافل وغر جاهل وللعدالة من كل وقح وسخ « وطبل منتفخ » والسلام على المنصفين

حوادث خارجية

الصحف المصرية وايطاليا

القاهرة — الصحف المصرية في هياج تام على ايطاليا وهي تطعن فيها طعناً فاحشاً وقد اعترضت على تجريد ايطاليا قوة عسكرية من جنود اريتريا وقدمت احتجاجها للورد كتشنر ولدولة بريطانيا فاثار عملها هذا سخط الحزب الوطني عليها الذي استعظم التجاء الصحافة المصرية لحكومة انكلترا ومعتمدها في مصر وتقول جرائد ذلك الحزب ان حكومة مصر في مخابرة مع حكومة ايطاليا

ايطاليا والدردنيل

الاستانة — يعتقدون هنا انه اذا حدثت النفس ايطاليا بمهاجمة الدردنيل فهي تخسر اسطولها لا محالة لان ذلك البوغاز الحصين قد زاد تحصيناً الان واهتمت الحكومة بتحصين مرفأ ازمير ومرفأ سلانيك

نيازي في بنغازي

وصل الى بنغازي نيازي بك بطل الدستور حيث انضم الى زميله انور بك وكان وصوله الى هناك عن طريق تونس اما الذي القي القبض عليه واعيد الى الاستانة فهو غير نيازي بك بطل الدستور

الاستانة — تناولت الحكومة العثمانية نبأ من انور بك ان الشيخ احمد السنوسي وثلاثة من اولاده قد عادوا الى ساحة الحرب وان الجيش العثماني والعرب انتصروا على الايطاليين انتصارات عديدة

كريت في قبضة الجندية

خانيا — استقال اكثر رجال الحكومة ومن بقي طردهم الجند واحتلوا مكانهم ولم يجتمع المجلس الوطني في هذين اليومين نظراً للاضطراب

ومما يؤخر تنظيم هيئة الحكومة انقسام الاحزاب واختلافهم

الاتراك ينصبون المكائد
لاغتيال ملك ايطاليا

حمل البرق عن روميه بتاريخ امس ان الفوضوي "دالبا" الذي اطلق الرصاص على ملك ايطاليا هو مدفوع من جمعية الاتحاد والترقي التي تظن ان اغتيال فيكتور عمانوئيل يكون واسطة لاضعاف ايطاليا وارجاعها بخفي حنين من طرابلس الغرب

وهذه المكيدة نصبت في برلين كما صرح بذلك احد المهندسين الالمان للسفير الايطالي بانه سمع في احدى القهاوي حواراً بين ثلاثة دار باللغة الايطالية واللغة الافرنسية تآمر الثلاثة على اغتيال الملك وقالوا ان الجائزة للقاتل تكون ٢٠ الف ريال

وفي ٢٠ كانون الثاني الماضي اخبر قنصل ايطاليا في جنيفا سويسرا دولته بانه وقف على سر مكيدة دبرت لاغتيال الملك ورئيس الوزارة ووزير الخارجية وان المتآمرين هم من رجال الاتحاديين · وفي اواخر الشهر الاول من هذه السنة ورد على رومية خبراً مفاده ان لجنة الاتحاد والترقي في الاستانة ارسلت كل من ناسكو بيوسيريا ونقولا تاسيتو لتنفيذ المكيدة وكلا الاثنين من مقدونيا

وقد كثرت حركة الفوضويين على الحدود الايطالية الا ان البوليس محترز جداً

وقابل احد زعماء الفوضويين محرر جريدة الماساجيرو واخبره ان دالبا ليس منهم وهم ينكرون عليه عمله كل الانكار وقال آخر اننا معاكسون للحرب الطرابلسية ومع ذلك لا نسعى لقتل الملك لانه على المذهب الديموقراطي وامرأته سيدة فاضلة وليست كبقية الملكات بل هي والدة وام عائلة صرفت همها للاعتناء باولادها وتهذيبهم بلبانها وتنشئتهم على المبادىء القويمة واحتراماً لها لم نفكر قط ان نرفع يداً على الملك او عليها

مع الوسائل التي اتخذها البوليس لا يزال الفوضوي دالبا ينكر تمام الانكار انه مدفوعاً لقتل الملك اما البوليس فلا يصدقه والبحث جار عن المتآمرين معه وقد رفض الشاب ان يتناول طعاماً ويفضل الموت جوعاً على ان يسجن مدة طويلة

لما بلغ قداسة البابا خبر اطلاق الرصاص على الملك بادر الى الصلاة ثم خلا في غرفته مدة يصلي وقد قامت الصلاة في جميع الكنائس عن نية الملك الذي تواردت عليه رسائل التهنئة بالنجاة من ملوك وعظماء الارض وزاده في قصره السفراء والوزراء والامراء

زار السنيور ناثان محافظ مدينة رومية مع اعضاء مجلس الشيوخ الملك واعربوا له عن اسفهم العظيم وانهم جردوا دالبا من لقب وطني روماني

اما الجرائد فقد اتحدت حتى الاشتراكية منها على تقبيح دالبا الذي قال ان الرصاصة الاولى التي اطلقها كانت القاضية على الملك لو انطلقت

يتقدم الماجور لانفار رئيس حرس الملك الى الصحة وينتظر ان يشفى من الجرح الذي اصابه من رصاصة الفوضوي ومما يروى عن هذا القائد الشجاع انه طرح بنفسه بين الملك والرصاص ووقى سيده من الخطر

الحالة في كريت

اجتمع قناصل الدول في جزيرة كريت وتباحثوا في الحالة السائدة الان اما صاحب السلطة الان في تلك الجزيرة فهو المسيو ميشالداكيس المترئس الحكومة التنفيذية والجندية

حاكم يحرق حياً

حمل البرق عن طهران ان سالار الدولة شقيق شاه العجم المخلوع دخل الى كرمنشاه برجاله وهناك قبض على حاكم الولاية وبعد ان قطع رجليه احرقه حياً واتى بفظائع عديدة في المدينة ثم هاجم زنجان واستولى عليها وقد هزءا بطلب روسيا وانكلترا منه ان يحذو حذو شقيقه ويعيش في بلاد اجنبية وحكومة العجم تدفع راتباً سنوياً وقال ان قبول شقيقه بذلك فتح له طريق العرش

ارسلت انكلترا الى لنجا ١٥٠ من جنودها الهنود ليحولوا دون نهب القبائل للمدينة

جواب ايطاليا

قابل في التاسع من الجاري سفراء روسيا وفرنسا وانكلترا والمانيا والنمسا المركيز دي سان جوليانو وزير خارجية ايطاليا وكلموه بشأن السلام بين دولته وتركيا فوعدهم بالجواب اما لان فقد انبأت اخبار رومية ان الوزير قدم جوابه للسفراء مع شروط ايطاليا للصلح ولم تزل تلك الشروط مجهولة

الصين

رفضت روسيا واليابان مساعدة حكومة الصين الجديدة والقبول مع الدول في عقد قرض لها

الثورة على ازدياد والخوف من ذبح الاجانب عظيم جداً

اعلن البرنس تيوان سنغ نفسه امبراطوراً على الصين

السلام في خطر

نشرت جريدة التلغراف الانكليزية في لندن مقالة رئيسية تحت عنوان السلام في خطر وان حرباً طاحنة قريبة النشوب بين دولتين وربما اشتبكت فيها دول كثيرة

ومع انه لا يوجد في تلك الجريدة تصريح شاف فقد اهتمت له الدوائر السياسية وخصوصاً في فينا حيث سقطت اسعار البورصة

وقال بعضهم ان الحرب قريبة الوقوع بين فرنسا واسبانيا

وقال آخرون لا بل روسيا وايطاليا قد اتفقتا على تركيا والعمل سوية على اقتسامها

وزاد في الطين بلة اعلان الملك جورج الخامس الانكليزي عدوله عن زيارة العواصم الاوربية في هذا العام ومع ان الدوائر السياسية في لندن قد نسبت ذلك الى اعتصاب عمال مناجم الفحم فان الدوائر السياسية في اوربا اولت عدوله الى غير ذلك وخصوصاً لفتور العلائق بين دولته والمانيا تخوفاً ان ظهوره مع الملكة في شوارع برلين يسبب احتقاراً او اهانة لهما ربما قادت الى حرب طاحنة لذا عدل عن التجول في العواصم الاوربية وكيفما كانت الحال فان جو السياسة في اوربا مكفهر قاتم ولربما سمعنا في الان القريب دوي المدافع ودمدمة رصاص البنادق

اما مستقبل تركيا فمظلم جداً والظاهر ان روسيا تنوي شراً بتلك السلطنة التعسة الحظ ويؤيد ذلك ما رويناه سابقاً عن حشد القوات الروسية على الحدود العثمانية وارسال المؤن والذخائر بكثرة الى الحدود وتفحص وزير الحربية بذاته المعاقل والحصون ودعوته القواد المتغيبين عن فرقهم الى المبادرة والانضمام الى الجيش ثم صدور امر القيصر بتاخير فض الجيش الاحتياطي الذي قد انتهت مدة خدمته

اخبار محلية

الدارعة ماين

بذلت الولايات المتحدة الالوف من الريالات لانتشال الدارعة ماين التي غرقت في مرفأ هافانا كوبا عام ١٨٩٨ اثر انفجار حدث فيها وعلى اثره نشبت الحرب بين هذه البلاد واسبانيا

صرفت الولايات المتحدة تلك الاموال لتحقيق سبب الانفجار وبعد ان توصلت الى بغيتها ازمعت ان تدفن تلك الدارعة في قاع البحر على بعد ٣ اميال عن المياه الكوبية

تدفن تلك الدارعة عند الساعة الثالثة من بعد ظهر هذا اليوم وقد خفقت الاعلام حزناً على مصيرها هذا المصير السيء وستقرع اجراس الكنائس حزناً وتصفر البواخر والقطار والمعامل منبهة الناس بالخطب الجلل الذي اصاب ماين فاذا سمعت الضجيج وقرع الاجراس في تلك الساعة فاعلم ان احدى دوارع الولايات المتحدة التي حررت كوبا دفنت في قاع البحر وابتلعتها اللجة

واكراماً لهذا الاحتفال قرر ابناء ايرلندا الذين يحتفلون اليوم بعيد شفيع البلاد القديس بترك ان يوقفوا عرضهم مدة خمس دقائق في الافنيو الخامس

نحن والفواعير

تواردت علينا رسائل الادباء من الداخلية يسألوننا بها عما آلت اليه الدعوى الجنائية المقامة علينا من جرجس او جرجي فاعور احد اعضاء محل الفواعير فاطمئناناً لخواطرهم نقول انه الى الان لم تسمع الدعوى وانه ربما رفض فضيلة القاضي قبولها عند عرضها عليه

دعوى الفواعير ليست بذات اهمية لدينا فلا يهتم لها الادباء وانصار هذه الجريدة نحن مستعدون ان نثبت ان اولئك الخالين قد ارادوا ان يشجعوا احد الادباء على انشاء جريدة الطعن في الجراب وصاحبه

نحن الى الان لا نعلم ماهية الدعوى علينا ولكن اذا صدق ما روي لنا فان الفواعير تكدروا لقولنا انه يوجد في شارع واشنطن كلاب تحمل ذهباً وقد اتخذوا الكلام عليهم وانهم هم المقصودون به

نحن لا نقصد تشبيه الفواعير بالكلاب ليس ذلك من خوف ورهبة منهم بل لان الكلب امين واذا ارادت احدى الجرائد الاميركية مدح قائد شجاع قالت عنه انه «بول دوك» كلب البحرية او الجندية الى اخره فاذا كانت الجرائد الانكليزية تشبه اعاظم رجالها بالكلاب فلا حق للفواعير ان يتكدروا حتى ولو كنا نعنيهم

اما اسباب الخلاف بيننا وبينهم فسننشرها في العدد القادم

حفلة امس

مساء امس غص نادي بروسبكت بالسوريين لحضور حفلة جمعية السيدات السوريات فافتتحت الحفلة حضرة السيدة الجليلة الماس حلبي رئيسة الجمعية بخطاب رحبت به بالحاضرين وشكرتهم لمساعدتهم الجمعية ثم عقبتها حضرة المصونة السيدة ظريفة صالح عقيلة وطنينا الفاضل خليل افندي صالح وكاتمة اسرار الجمعية فاوضحت للحضور عن غاية الجمعية وبيان دخلها وخرجها وما قامت

ية من المساعدات وشكرت الحضور والصحافة التي ساعدت الجمعية وكل من اقبل على مناصرتها ثم بدء بتشخيص الرواية وهي انكليزية قام بتمثيلها جوق اميركي وكانت الموسيقى تشنف الاذان بادارة الموسيقي الطائر الصيت الاستاذ اسكندر معلوف وعند نصف الليل بدئ بالرقص على الطريقة الاميركية . فنحن نشكر لجمعية سيداتنا ما تقوم به من جليل الاعمال وما تبديه من الاهتمام باسر الفقير ونحث كل وطني ووطنية على مساعدة هذه الجمعية المفيدة

كلمة الى المشتركين

نشكر الذين لبوا نداء هذه الجريدة واننا لا نزال ننتظر ان يلبينا البقية الباقية منهم ونحن نشكرهم سلفاً

المشترك اذا تأخر عليه عدد واحد من الجراب تقوم قيامته علينا اما يحق لنا ان نسأله ان يبادر الى تسديد حسابه ودفع بدل اشتراكه

كل مشترك في الجراب غيور وكريم وفاضل فعسى ان لا يوجد بينهم من يهضمون حقوق الصحافة المقدسة

— انتهى طبع الجزء الثاني من رواية بطل سولفرينو او العاشق الشجاع وهو يقع في اكثر من ثلاثمئة وخمسين صفحة وثمنه ريال واحد

— لدينا رسالة من مونتريال كندا موعدنا بنشرها العدد القادم

— ان صاحب انتقاد الشعر في شفاء التاج المنشور في الصفحة الرابعة شاعر كبير يغار على الشعر ويود ان يكون سليما من كل اشباع وركاكة

سبرنغفيلد ماس في ١٥ اذار

قد انشأت جمعية روضة الاداب السورية مدرسة ليلية عمومية تعلم فيها اللغة العربية مجاناً وقد عينت معلماً مخصوصاً يدفع له الراتب شهري من صندوق الجمعية وساعات التعليم من الساعة السابعة مساء حتى التاسعة ما عدا نهار الاربعاء

عن جمعية روضة الاداب السورية
خليل ابي صعب

بطل سولفرينو
او
العاشق الشجاع

انتهى تجليد الجزء الاول من هذه الرواية
اطلبه من هذه الادارة وثمنه ريال

لم يبق لدينا سوى بضعة نسخ من رواية الفتاة والشرطي التي اعجب بها قراء الجراب وقد اسقطنا سعرها من ٧٥ سنتاً الى نصف ريال فاغتنم الفرصة واقتني هذه الرواية الشائقة الغريبة الحوادث

الخالدات

صدر الجزء الاول من مجلة الخالدات لصاحبها فوءاد افندي زريق شقيق صاحب هذه الجريدة وهي تحوي روايتان من روايات البوليس السري شائقتا الحوادث وقد تاخر صدور الجزء الاول الى الان مع ان موعد صدوره كان في اول الشهر للاستعداد في المستقبل وهي من الان وصاعداً ستصدر في اوقاتها اما بدل اشتراكها فهو ريالان وهو ثمن زهيد بالنسبة الى ما يحتوي منها من الفوائد ومن لا يدفع في العام ريالين ثمن لثلاثين رواية او اكثر يزين بها مكتبته فنحث الادباء وعشاق الروايات على اقتناء هذه المجلة التي هي الوحيدة من نوعها في الولايات المتحدة اما بدل الاشتراك فيرسل سلفاً على هذه النمرة

فوءاد انسطاس زريق
FRED A. ZRAICK
74 Greenwich Street, New York.

ارجوكم ان تعدوني مشتركاً بمجلتكم الخالدات الى سنة ترون بدل الاشتراك طيه

الاسم
النمرة
البلد

اذا كنت تروم راحة جسمك فنم على سرير وثير الفراش واذا كنت تحافظ على صحتك فاختر لنفسك النزل النظيف الذي تغير شراشف فراشه واوجه مخداته في كل يوم
انك تجد الراحة الكافية وتكون بين ابناء وطنك حيث مجتمعاتهم وقهاويهم اذا اتيت من الداخلية ونزلت في منزل
زهيه ملحم نمره ٧٣ شارع وست
الطابق الاول
توءجر غرف في اليوم والاسبوع والشهر

Mrs. Zahia Milham
FURNISHED ROOMS
73 West Street, New York City.

اكبر واشهر واقدم

محل تجاري سوري في الولايات المتحدة للبضائع البيضاء
تأسس سنة ١٨٩٦

ان كنت صاحب محل او بائع جزدان اكتب لنا وجرب معاملتنا فترى ما يسرك ويرضيك ان كان من جودة البضايع او مهاودة الاسعار فان اسعارنا ارخص بالمئة عشرة عن اي محل تجاري كان فضلاً عن انه يوجد دائماً عندنا شروات نصرفها بارخص ٣٠ بالمئة عن الغير فاننا نتسوق بضائعنا راساً من اليابان بواسطة عميلنا هناك والرسمات الموجودة عندنا بهجة للناظرين مثل الدرون ورك والرانسنص وكذلك الكلوني والحرج بكافة اجناسه والمطرزات وغير اجناس مما يحتاج اليها كل صاحب محل وبائع جزدان

وعدا عن هذا نحن اسبق المحلات باستجلاب الرسمات الجديدة فاذا كنت ايها المواطن لم يسبق لك معاملة معنا من قبل فاكتب لنا واطلب مساطرنا فعندها تصبح عميل لنا على الدوام وتزيد رباحك واذا لم تجد اسعارنا ارخص من الغير فيمكنك ارجاع المساطر ونحن نحاسب باجرة الشحن

رحال اخوان
Rahhal Bros.
1101 Fifth Ave Pittsburgh Pa.

الصحة

مجلة طبية صحية علمية شهرية

منشئها ومديرها: يوسف يبرودي اجزاجي كيماوي

اذا شئت ان تكون محافظاً على صحتك وعارفاً بكافة الامراض التي تطرأ على جسدك وما هو سببها ودواؤها فاقرأ مجلة الصحة التي ستصدر في الوقت القريب لانها ستحوي من النصائح والوصفات الطبية والصحية المتعلقة لكافة الامراض المعروفة حتى الان ما يغنيك عن حضور الطبيب يومياً

بدل اشتراك «الصحة» السنوي في الولايات المتحدة وسائر اقطار العالم ريالان اميركيان «عشرة فرنكات» وقد جعلنا البدل زهيداً جداً حتى يتيسر لكل انسان الحصول عليها متى اراد

لا نرسل المجلة الا لمن يدفع بدل الاشتراك مقدماً ان كان ذلك في الولايات المتحدة او في الخارج فاذا اردت الاشتراك باحسن مؤلف شهري كبير نافع ارسل قيمة الاشتراك مع عنوانك الى هذا العنوان

AL-SAHHAT
53 Washington St. New York City

— الشرت وست المطرز والبدلات المطرزة فساطين الاطفال والكيمونات كله وتطريز مدايرا وخياطة يدوية مكفولة والبيضاء الكومبنايشن سوت وكافة اصناف الاندرور وتطريز مدايرا تجدها في معمل بدران اخوان

Badran Bros.,
35 Broadway New York City

الكل يهدون الى عملائهم في الاعياد المقبلة سيكارات برصونة اما انت فماذا تهدي الى عميلك

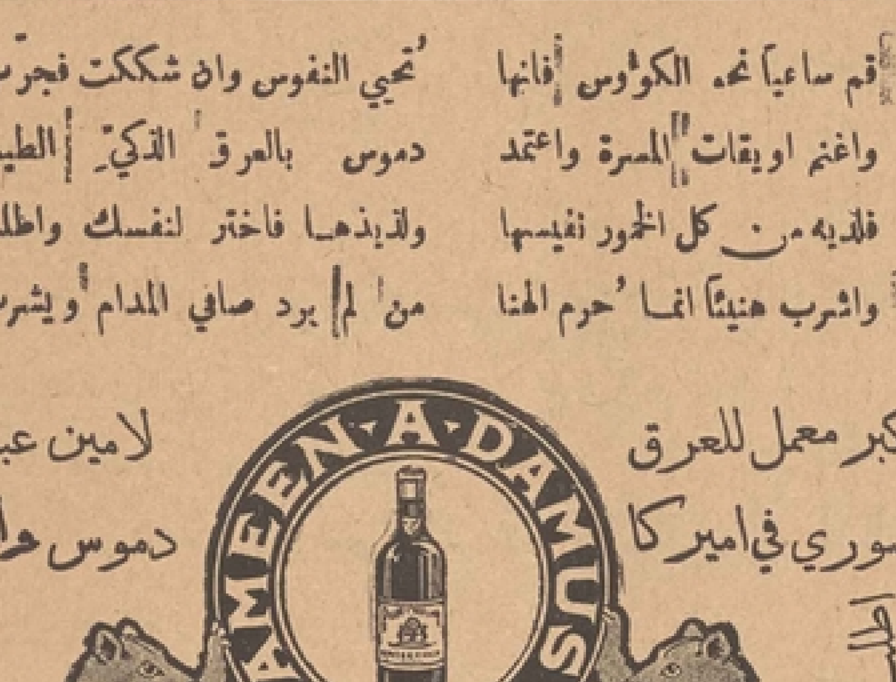
اذا اردت المحافظة على صحة صديقك فافخر هدية تهديها اليه السيكارات البرصونية وخصوصاً في هذه الايام

قم ساعياً نحو الكؤوس فانها تحيي النفوس وان شككت فجرب
واغنم اويقات المسرة واعتمد دموس بالعرق الذكي الطيب
فلديه من كل الخمور نفيسها ولذيذها فاختر لنفسك واطلب
واشرب هنيئاً انما حرم الهنا من لم يرد صافي المدام ويشرب

اكبر معمل للعرق السوري في اميركا

لامين عبدالله دموس واولاده

سان فرنسيسكو كاليفورنيا



امين عبدالله دموس واولاده
A. DAMUS & SONS.
389 4th STREET SAN FRANCISCO, CAL.

شقاء الشعر

في

شقاء التـاج

الشعر هو المعنى الرائع في اللفظ السليم او هو المعنى الكبير في اللفظ القليل ولكن هناك فئة من النظامين تابى عليهم اذواقهم السقيمة الا ان يقصروا الشعر على تفاعيله غير ملتفتين الى المعاني ولا ناظرين الى المباني

كان زهير رحمه الله ينظم قصيدته في ثلاثة شهور ثم يقضي في تهذيبها ثلاثة شهور ثم يعرضها على القوم لينظروا فيها مثل ذلك ثم بعد ذلك ينشرها للناس · هكذا كان يفعل زهير بن ابي سلمى واللغة هي اللغة لم يتطرق اليها الدخيل ولم تفسدها العجمة

اما هولاء النظامون فلا يكاد واحدهم يحسن الوزن حتى يعلو راسه غروراً وتنتفخ اوداجه ادعاء فيملاء الجرائد منظومات اولئك قوم اسدل العجب على ابصارهم حجباً كثيفة فهم لا يبصرون

··· شقاء التاج هي تلك الرواية التي مثلها فريق من الادباء مرتين فأرونا التاج كيف يشقى وصاحبه يهون اما شقاء الشعر فهو تلك القصيدة التي سمعها من شهد الحفلة وقرأها من قرأ (الاتحاد)

لقد سمعنا ناظمها عباس افندي ابي شقرا يلقيها فيزن معه فكان لها من نبالة الغرض عندنا خير شفيع ولذلك لم نحدث النفس بها لا مدحاً ولا ذماً بل قلنا اذ ذاك ما على الشعر باس ما دامت لا تتجاوز جدران هذه القاعة اما وقد شاء صاحبها ان ينشرها للناس فلم نر بدّاً من ارسال كلمة فيها نكشف بها ما تبطنها من الخطاء الفاحش وتبطنها من الحشو المعيب · ولا يحسبنا القارىء متحاملين فنحن وحرمة الادب لم نندفع الى النقد الا لاننا رأينا مكانة الاديب تستحق النقد

منها قوله يصف السيدات

وغصون بان في الارائك هزها   لعب النسائم او ذوات خدور ؟

ما قرأنا ولا سمعنا قبل اليوم ان الارائك تنبت باناً فان الارائك نوع من الشجر والبان نوع آخر — والنسائم — مما نفهمه اما لعب النسائم فما لا نفهمه — وكأن الناظم شعر ان الوقت ليس موقف اغزال فاستدرك بالبيت التالي

اضحى العفاف لمن مما تكتسي   من منتقى استبرق وحرير

كان يجب ان يقول (يكتسين) ولكن يجوز للشاعر ما لا يجوز — اما قوله — وحرير — فلا معنى له لان الاستبرق هو الحرير ولكن القافية اكرهته ثم اذا كان العفاف مما يُلبس فرحم الله العفاف

ثم قال يصف الرجال

وقساور الاجمات تخطر بينها   او رهط هيات واهل شعور

سبق الناظم فقدم ضمير الجمع للنسوة في قوله — اضحى العفاف لمنّ — فايراده ضمير المفرد وبعد ذلك في (بينها) مما يمقته الذوق — وعندنا ان تشبيه الرجل بالاسد مستحب اذا كان الرجل شجاعاً ولا يستحب في وصف ذي الشعور الرقيق — ولقد تكررت (او) حتى خلناها له «لازمة»

جمعوا الى الادب الصميم فضائلاً   جاءت نظير قلائد بنحور

(فضائل) هنا زائدة لان الادب ولا سيما الصميم ما هو الا مجموعة الفضائل ولو قال «محاسناً» لكان اصوب ولكان كأنه يقول ان هولاء القوم قد جمعوا الى حسن الاخلاق حسن الوجوه —

وتعيد راضية الحياة لبائس   فرض الزمان عليه ثقل ثبير

اراد ان يقول وتعيد الحياة راضية للبائس فاستعصى عليه حتى اصبح معنى هذا الشطر غير مفهوم — ولو قال في الشطر الثاني (حمل ثبير) لاستقام المعنى ولكان كأنه يقول فرض الزمان عليه حمل الهمّ اما (ثقل) فانها مبتذلة وثقيلة جداً

وتغيط من ثغر البديع لشاعر   فيواصل الابداع في التعبير

لقد كاد يكون هذا البيت حسناً لولا تاليه

يا معشرا عرف الوجود وفاءه   عرفاً تشممه انوف عصوري

الاصح (وفاءهم او وفاءكم) لان معشر لا تقال الا لما فوق العشرة ومما قرأناه — جاء القوم معشرَ اي عشرة عشرة — ويقال عرف الشي معرفة وعرفانا ولا يقال عرفه عرفا اما اذا كان الناظم يريد بالعرف الرائحة الطيبة وهو كذلك فتعبير سخيف بعيد عن الابداع ونبا الابداع عنه ولا يجوز ان تقول عرف فلان عرفاً اي شم عرفاً — وقوله (تشممه انوف عصوري) بليد ركيك اذ متى كان للعصور انوف ؟ وياء المتكلم في عصور ابلد واركك

كان التآم جموعكم (في حفلة)   كالزهر في روض — حذاء غدير

الاصوب (في محفل) لان المحفل المكان يجتمع فيه القوم اما حفلة فانها تعني المحتفلين وقوله — حذاء غدير — حشو قبيح لان المعنى تام بدونها فضلاً عن ان لفظة — حذاء — مما تمجه الاذواق اما المعنى فقد اكل الدهر عليه وشرب

وسينبري في صدرها من قومكم   عدد يقوم بها مقام طيور

(ينبري) لا تؤدي المعنى الذي اراده الناظم فان انبرى له بمعنى اعترضه وانبرى القلم اي نُحتَ فقوله (في صدرها) بعد ذلك فيه ما فيه من قصر النظر ثم ان القارىء لا يدري ماذا يعني الناظم — القاعة الحفلة ام الرواية — وربما كان الشاعر نفسه لا يدري ماذا عنى اما تشبيه الممثلين بالطيور فانه تشبيه مضحك

منهم ممثل دور ملك دأبه   انصاف مظلوم وخضد مثير

نسلم ان هذا البيت لا خلل في وزنه اما انه شعر فلا نسلم به ابداً لان الشعر بريء من امثال هذه السخافات اما قوله — خضد مثير — فانه خطأ لان الخضد بمعنى الكسر او القطع تقول خضدت الشجر وخضدت الشوك ولا تقول خضدت الناس ·

عرفت (فرنسا) منه ما لم تنسه   سهل العريكة في مضاء تدبير

(منه) غلط والصواب (فيه) (وما لم تنسه) حشو والحشو عندنا كل لفظة او جملة يتم المعنى بدونها · ثم اذا كانت (فرنسا) عرفت في مليكها كل هذه الخلال المحبوبة فلماذا انقلبت عليه ؟

لكنها وثبت عليه وثبة   ألقته قسراً عن اعز سرير

في هذا البيت اساءة كبرى الى الامة الفرنسوية لانه بعد ان وصف لويس السادس عشر بانه ملك سهل العريكة دأبه انصاف المظلوم عاد فقال ولكن فرنسا وثبت عليه الخ ولم يذكر لنا سبب وثوبها

بطل سولفرينو

او

العاشق الشجاع

لكم فضلاً اوليتمونا اياه

كفى مولاتي اطراء لي فلم اقم الا بما تفرضه عليّ الواجبات ان لم يكن كجندي فكرجل شريف الا ان طيب عنصركم وكرامة محتدكم دعاكم ان تعدوا الواجب فضلاً

لله ما اكرم نفسك واشرف خصالك ايها البطل فاكد ان امرة ارجون الفاخر بصداقتكم لها

هذا هو الفضل يا مولاتي والمنة انني لاعد نفسي سعيداً بهذه الصداقة

دون شك ايها الشفيق وخصوصاً لتحولها الى حب مع احد افراد تلك الاسرة الكريمة · قالت هذا بلانش وابتسمت وادركت فولنتين ان صديقتها تود ان تجعل سبيلاً لمبادلتها حبيبها عبارات الحب فنظرت اليها بعين الشكر وقد توردت وجنتاها حياء من شارل الذي ظل ساكتاً ولم يحر جواباً على كلام شقيقته

الفصل السابع والثلاثون

«لا بل اتعبدك»

رأت بلانش ان تخلي المكان للحبيبين فتظاهرت بقضاء حاجة في المطبخ واستأذنت من فولنتين وخرجت تاركتهما ينظر احدهما بالآخر وهما ساكتان الا ان عيونهما تتكلم فتعرب عن ما تكنه الافئدة

تشير لنا عما تروم بطرفها   واومي اليها باللحاظ فتفهم
حواجبنا تقضي الحوائج بيننا   ونحن سكوت والهوى يتكلم

واصبح الموقف حرجاً على الاثنين وخفق قلباهما خفقاناً زائداً حتى انه لو دخل عليهما احد لسمع صدى نبضات القلوب في تلك الغرفة

وبعد ان ساد السكوت برهة خرق حجابه شارل بقوله : ان زمن الانقلاب قد حان يا سيدتي

ما تعني ايها البطل

ان الحكومة الحالية فاسدة واذا طالت سيطرتها رأت فرنسا من الويلات اكثر مما شاهدته باريس في الاربعة الايام الاخيرة

بلغني ان مجلس الامة قرر اطالة امد السيطرة العسكرية

انها لا تفيد يامولاتي واذا لم يتيسر لنا اقامت حكومة قوية فالثورة على الابواب

هل تعود الملكية

لا · لا · ان الامل باعادتها ليس الا من الاحلام التي لا تصح

فهل تقوى ساعد الجمهورية

انها غير صالحة لمملكة نظير فرنسا تعود شعبها على المجد والفخار

فماذا تكون الحكومة

امبراطورية يا مولاتي

هل الحزب الامبراطوري شديد الساعد

دون شك

ارجوك عفوا فقد نسيت انك منه

وهل تكونين نصيرة لذلك الحزب

كيف لا وانت من كبار زعمائه

فانضمامك اليه هو اكرام لي وليس حباً بالحزب ولا ميلا للحكم الامبراطوري

هذه هي الحقيقة وقد اتمنى ان يحدث الانقلاب هذا العام لعلك ··· وهنا توقفت عن الكلام

لعلي ماذا ؟

تتفرغ الى ما هو اهم لديّ من ذلك

هل لك ان تصرحي يامولاتي

كانك لم تفهم ما اعني

لا · فهل لك ان تبوحي لي بما تريدين

لقد بحت لك سابقا يا شارل

امل في الاعادة افادة

ثم قال في وصف ماري انطوانت

اجرى عليها الحب مجرى محرقاً (ومن العواطف اي ذات سعير)

عجز هذا البيت بجملته حشو لان معناه نفس معنى الصدر وهذا واضح فلا اسهب فيه

لا الملك امسكها خلياً قلبها حتى ولم يكبح جماح مغير

(حتى) هنا لا محل لها من الاعراب

تخفي فيعلن ما انطوى خطراتها هيهات يخفي الهمس صوت نفير

تشبيه الخطرات بصوت النفير تشبيه بارد على ان (النفير) كلمة فارسية وبالجملة فان هذا التركيب سقيم والمعنى اسقم

فتذمرت بوسمها وحنت لوعة وشكت شكاية موثق واسير

قوله (موثق واسير) كقوله (استبرق وحرير) ولا نعلم سبباً لايراده هذه الالفاظ المتشابهة الا ان تكون الرغبة في ان يقال عنه انه ملمّ بالمترادفات

وخلال غاشية التعاسة عظمة وبها ونازلة وهول امور

هذا البيت لا معنى له كالبيتين الذين جاءا بعده اما (عظمة) بسكون الظاء فانها تعني قطعة العظم وبتحريكها الزهو والكبر وما كنا نظن ان مثل هذه الصغائر تخفى على (اللغوي المدقق) ومما يجب الاشارة اليه قصر الممدود في (دهاء) (والكبراء) فان هذه امور على (حقارتها) تجعل الى الطعن في مقدرة الشاعر سبيلا واسعاً

وسيقرع الاسماع في اثنائها نغمٌ يثير البرء للصدور

النغم الجميل يلج الاسماع بغير ان يضطر الى قرعها — نقول قرع سمعي صوت شديد ودويّ هائل ولا نقول قرع سمعي نغم لطيف لان قرع بمعنى ضرب ومنها قرع الرجل الباب اي نقر عليه وقرعه بالعصا اي ضربه بها

ما قام في الاذان لحظة ناظر حتى استفز عواطف التكبير

(حتى) ليس هذا مكانها وليس للتكبير عواطف كما انه ليس للعصور انوف ولو قال (الا استفز القوم للتكبير) لاستقام المعنى

*****

هذا وقد تركنا بضعة ابيات لا لانها خالية من العيوب اللفظية والمعنوية ولكنها لا تستحق ان ننظر فيها «نقادة»

رواية الزواج السري

لقد تم طبع رواية الزواج السري اجمل رواية في العالم العربي

ثمنها ٥٠ سنتاً تطلب من ادارة هذه الجريدة

اكبر محل

لبيع اصوات عربية وفونوغرافات فكتور

فونوغرافات فكتور فكترولا (بدون بوق) من سعر ١٥ ريالا وما فوق

فونوغرافات فكتور ببوق من سعر ١٠ ريالات وما فوق نصرفها بالجمعية بدفع ريال كل اسبوع

اصوات عربية من كافة المطربين من سعر ٧٥ سنس الصحن على الوجهين وما فوق · اطلب الكتولوك مع كافة التعليمات · الوكيل الوحيد لشركة الخواجات بطرس وجبران بيضا ولشركة الجراموفون

ابرهيم يوسف مقصود

A. J. MACKSOUD

80 Greenwich St., N. Y. City.

الف صنف وصنف

محلاتنا الرئيسية في اهم جهات المصايف جعلتنا في خبرة زائدة بانتخاب الاصناف المرغوبة والمطلوبة من الميس الايرش شغل اليد للثلاثة فصول المقبلة الربيع والصيف والخريف فكل من يتعامل معنا يذوق لذة هذه الخبرة و يقطف من ثمرتها فشرف او كاتب محل

BOUTROSS BROS

95 Washington St., New York City.

Telephone 34^8 Rector.

نستجلب راساً

خروجه ايرش ليس · خروجه شغل السناره · قمصان شغل الابره · ركايات شغل المكوك بدلات ووست برنسس · بدلات ووست امبرودري · ستكروزا هنديه اصلية · بودرا بروسيانية · كافة انواع السمانة السورية · هذه الاصناف نتعاطى بها فقط لاجل بيع الجملة فقط والاسعار متهاودة معاملتنا نقداً والكلام على التجربة

وديع رزق الله

W. RIZCALLAH

17 Rector Street, New York City.

اذا كان فيها ما يفيد فانا اخالف سنة الخلائق واكون البادئة في كشف حبي

انت تحبينني

الى الان لم تعرف ذلك

لقد كنت اعتقد ان ميلك لي ناتج عن صداقة وهي تتحول احياناً الى حب بين اثنين نظيرنا

آه كم انا سعيد يا مولاتي

هل لك ان تبدل الكلمة الاخيرة بغيرها فتكون ارق وقعاً في اذني

لا اتاخر عن ان اقول ياحبيبتي

انت تحبني يا شارل

نعم لا بل اتعبدك وقد بحت لك بذلك فيما مضى

انما لم تقدم البرهان الذي يثبت لي ما تدعيه

عجباً!

وما وجه العجب ! ان اقامتك الحراس على القصر ومبادرتك لحراسته بذاتك ابان الثورة الاخيرة لا يكفي برهاناً على انك تحبني

وهل تطلبين اكثر من ذلك

نعم · لانه اذا قيل لي الان اتركي كل ما في العالم اكراماً لشارل بوربيه لفعلت

آه ما اسعدني

انك لتهتم بسعادتك ولكن لا مانع ان ابقى على تعاستي

هل انت تعيسة

بحبك وقد تلذ لي به التعاسة

انني احبك يا فوانتين

ان هذا لا يكفيني

لا بل اتعبدك

هات برهانك ان كنت من الصادقين

قد آليت على نفسي اعادة الامبراطورية لفرنسا قبل استسلامي الى ما ترغبين

ايطول انتظاري يا شارل

لا فقد حان الوقت وسابدأ بالعمل من هذا اليوم واتممه في القريب العاجل ولو عارضتني قوات السموات والارض

ادعو لك بنجاح المقصد ولكن قد بلغني ان البرنس رفض ان يعود الى باريس وقد استقال من النيابة

ولكنني ساعيده اليها قريباً واقيمه رئيساً على الجمهورية ومتى تم ذلك بنيت له العرش

ولكن هل يعود

نعم فسارسل استدعيه هذا النهار

لربما اقتضى لاشادة العرش اشهر فلا تتركني في وحدتي اقاسي العذاب

وما وجه العذاب

عذاب الحب الذي هو عذب لدي اذا كنت امينة على حبك

اقسم لك بتربة والدي وبشرف الجندية الذي هو مقدس لدي انني اقيم على عهدك وارعى ودادك واكون اسير حبك في حياتي واذا انتقلت الى عالم الفناء وتحققت ان هناك خلوداً وبقاء ظللت متمسكا بالحب

ان هذا ما يخفف عني بعض ما اقاسيه من لواعج الغرام

انني اقاسي اعظم منك ولكنني اتجلد وهذا يكذب مايقوله البعض ان المرأة اشد كتماناً لحبها من الرجل واعظم صبرا

انما الكذلك

ان والله ما بي من حبك لو القي جزءا منه على الافلاك ما سارت والارض ما دارت وبعد ذلك ترينني صبورا انما اولد شك في عقلك في حبي لك

ولكن ليس للجميع قلب شارل وقد قيل ان المحب قليل الصبر والجلد

لا الوم المرأة اذا عدمت الصبر لانها رقيقة العواطف حنونة القلب اما الرجل الذي لا يصبر على الشدائد فليس برجل والان اتسمح لي مولاتي . . .

فقاطعته فوانتين قائلة : لقد وعدتني ان تبدل كلمتك الاخيرة بسواها

انها خرجت عفوا فسامحيني وها انا اردد هل تسمح لي حبيبتي ان اتركها لاذهب الى الحزب الامبراطوري واطلب منه استدعاء البرنس في العجل

تلقينا من الوطن خبر وفاة فؤاد نجل اخينا مخائيل جروج الصفطلي البالغ من العمر سنتين ونصف سنة متأثراً من مرض عضال لم تنجع فيه عقاقير الاطباء فعلى صفحات جريدتكم الغراء نقدم فروض العزاء الى اخينا المذكور وعقيلته الفاضلة لا اراهم الله مكروهاً ثانياً واسكن الفقيد فسيح جنانه

الاسيفان

الياس وخليل جروج الصفطلي

وايمز تكسس في ١٠ اذار

حكم

النميمة سيف قاتل

اللئيم اذا غاب عاب واذا حضر اغتاب

الحاجة الى العقل اقبح من الحاجة الى المال

دولة الجاهل عبرة العاقل

يكفيك من الحاسد انه يغتم وقت سرورك

يجب ان لا نعاشر البخيل فانه كثير الحسد والحقد

يجب ان لا نقترب من ذي لسانين فانه نهاش ومتعب

السعادة المحصورة اليوم هي غلة زرع الامس

الشدائد افضل مرشد والاغلاط افضل ما نتعلمه من الخبرة

لا مرض اضنى من قلة العقل

السعايات اقتل من الاسياف ومن السم الزعاف

تحذر من المراة الملقة اللسان فانها تقودك الى الهلاك

ان في الصلح تاخير الاجال وتحقيق الامال وتثمير الاموال

جمال المرء في لسانه وجمال المراة في عقلها

*****

يعيش الانسان بدون ان يستنشق الهواء مدة خمس دقائق وبدون شرب اسبوعاً وبدون نوم عشرة ايام

***

يتساقط المطر في شرقي ايرلاندا مدة ٢٠٨ ايام في السنة

*****

اطلب كل ما يلزمك من السمانة السورية الفاخرة من محل

ابرهيم قسطالي

اكبر محل لاصناف الخروجه

بين السوريين

لسنا من الذين يغالون بالكلام ولكن هي الحقيقة ننشرها للعموم فان اهتمامنا الزائد باصناف الخروجه من بيروتية وحلبية وطرابلسية واسطنبولية جعل لنا السبق في هذه البضاعة فلدينا دائماً كميات وافرة والطالب يجد مرغوبه كل حين كذلك عندنا من الايرش لايس احسن الاجناس من جميع الاشكال فضلاً عن الدرون ورك والرنسانس والامبرودري والشورت ويست وباقي البضاعة المعروفة عند ابناء الوطن · فمن شاء ان يعامل الاستقامة والصدق والثبات شعار محلنا فليشرفنا بطلب يجد ما يسره من البضاعة الجيدة والربح الوافر

ازعون وابو نعمه

AZOON & BONAMY

75 Washington St. N. Y. City

محل

جرجي سابا — ونقولا دبس وشركاهم

للسمانة السورية والمشروبات الروحية

محلنا هو المحل السوري الوحيد في نيويورك الحائز على الرخصة القانونية لبيع سائر المشروبات باية كمية كانت ومخزننا الواسع باصناف السمانة السورية والاميركية نضمن جودة كل ما يطلب منها ولدينا دائماً كميات كبيرة من التنباك العجمي والعرق المسلي خلوع الجمرك نشحنه الى اية جهة جرب معاملتنا مرة واحدة واكتب لنا الى العنوان ادناه

Saba and Dibs

Liquor and Grocery Co.

97 Washington Street New York City

المحل الرئيسي — محل شيكاكو — محل فرنسا

90 Washington St. New York CITY — 440 S. Dearborn St. CHICAGO ILL. — Craponne FRANCE

نصنع ونستجلب ونصرف بالجملة

بضائع اللايس والامبرودري

نستنبط دائماً الاشياء الجديدة ولدينا اجودها

اطلبوا لائحة اسعارنا الجديدة

بردويل اخوان

BARDWIL BRO'S.

MAIN OFFICE

90 Washington St. NEW YORK CITY

ملكه نفش

قابلة وطبيبة حائزة على الشهادة من حكومة نيويورك في فن التوليد وقد اشتهرت بدقة ملاحظتها واعتنائها بامور السيدات وهي مستعدة لتلبية من يطلبها منهن سواء كان في نيويورك العظمى او المدن المجاورة وعنوانها ١٢٠ اتلنتيك افنيو — بروكلن نيويورك

Mrs. M, NAFASH

120 Atlantic Avenue Brooklyn, N. Y.

البضاعة حسنة والمعاملة احسن

الخرج السوري باجناسه · كمونا حرير وقصن · كلوني ليس من جميع الرسمات والقياسات · الخرج الارلندي وقبات ومداليات · شرت ويست لنن ارلندي · درون ورك من جميع الرسمات والقياسات · سكارفات مصرية وسكارفات حرير · ويست بونجي وبدلات ونصنص من رسمات مختلفة · حرامات صوف وحرير وكيات مع شغف ليل وماشا كل ذلك

هذه ملخص الاصناف التي نتعامل بها بكثرة عدا اصناف اخرى لا لزوم لذكرها بما اننا نستطيع بوجه الاجمال الحصول على كل ما يلزمك وتحصل ربحاً وافراً انه ويهمك ان تعلم عن حسن المعاملة التي اشتهر بها محلنا ولربما انك لم تجرب بعد فلا يخفى عليك ان التجربة اكبر برهان وهاك العنوان:

رشيد حبوش

R. HABOUSH & Co.

101 Washington St. N. Y. City

بطرس كرم وشركاه

بضايع · اوراق سفر · شكات · ليرات

عندما يلزمك بضائع من اي صنف كان من الاصناف القطنية والحردية والجوارب والماكولات وغيرها اكتب الينا فانا نرضيك حيث ان خبرتنا مدة خمسة وعشرين سنة بهذه التجارة هي كافية للتوفير عليك وتلبية طلبك بسرعة حسب مرغوبك وقولنا هذا موجه لجميع ابناء الوطن في الولايات المتحدة وكندا وكوبا والمكسيك وجزائر الهند واميركا الوسطى والجنوبية وافريقيا وغير جهات ولا يسه عن بالك الايضاح الكافي عن مطلوبك واعلم ان جميع اشغالنا مبنية على الصدق والامانة والتدقيق

عندما تريد السفر الى سوريا او البرازيل وغير جهات اميركا واوربا او احضار احد اقاربك من اي جهة كانت الى هذه البلاد اكتب الينا لاننا وكلاء لاعظم شركات البواخر وسكك الحديد نقطع اوراق السفر من محلنا رأساً وقد اخذنا الاسبقية على غيرنا بهذه الاشغال ولدينا الوف من الشهادات تدل على اهتمامنا بصوالح الجميع وراحتهم فاهلاً وسهلاً بك

نصرف شكات على اي بنك كان ونشتري ونبيع كل اصناف النقود خصوصاً الليرات الانكليزية والافرنسية ولدينا منها دائماً كميات كبيرة واسعارنا افرط من اي بنك كان وقد جرب كثيرون اختبروا صدق قولنا فلا يسه عن بالك ان تزورنا · عند حضورك الى نيويورك خابرنا واحترص على صناديقك اكتب لنا عن كل مسالة تلزمك في ادارة المهاجرة وكل التعليمات عن السفر والبواخر ونظامات الجمارك والبنوكة والقونصلاتو واسعار اوراق السفر وشحن البضائع فتجدنا مستعدين لتلبية طلبك بكل سرعة والتوفير عليك جملة مصاريف وضياع وقت

خبرتنا واسعة بجميع المعاملات ولنا علاقات بكل جهات العالم واحدنا بطرس نوتري بوبلك يصادق على جميع الاوراق الرسمية ويكتب جميع الصكوك من وكالات وحجج وآجار وبروتستو وغيرها وبالاجمال تجد عندنا كل شيء يرضيك وهذا عنواننا احفظه لحين اللزوم

بطرس كرم وشركاه

PEDRO CARAM & Co.

119 Washington St. New York City

البرغل صنف تعودت عليه معدة السوريين منذ نشأتهم اذ رأوا فيه تغذية وتقوية لابدانهم وقد كثر استعماله في المهجر لدرجة اصبح امر الاهتمام به ضرورياً وبعد بذل ما في الوسع وافراغ الجهد تمكن احدنا وكبير اعضاء محلنا المتجول حالياً في سوريا ولبنان وسائر البلاد التركية من اتقانه وجعله لا مثيل له اذ صار يصلنا نظيفاً ناشفاً خالياً من الزيجة والبحص والحبة السوداء معتدل الحجم في الطحن عال العال واصبح الحصول عليه بهذه الاوصاف في المستقبل امر مكفول فالى المقيمين في نيويورك والداخلية وسائر وسائر المهجر من الذين عاملونا ولم يعاملونا قبل ننشر هذا ونعلن لهم اننا جعلنا سعراً واحداً خصوصياً لهم لشهر ايلول كله لم يقدم بمثله من مدة طويلة · وقد اخذت الارساليات تتوارد علينا من سائر اصناف المآكل والمكابيس مسواق احدنا ابرهيم من البضاعة انظفها واطيبها فاغتنموا الفرصة واطلبوا حاجتكم منها لتتاكدوا حصولكم على ما ترتاح اليه نفوسكم وتتلذذ به اجسادكم وتحققوا نتيجة اختبارنا الطويل بما تقدم وهذا عنواننا

سعاده اخوان

SAHADI BROS.

93 Washington St., N. Y. City.

وليم زريق

طبيب اسنان

اوقات العياده — من الساعة ٩ صباحا الى ٦ مساء

الاحد من الساعة ١٠ الى ٤ بعد الظهر

عنوانه

نمرة ٣٣٥ شارع ستيت

بروكلن — نيويورك

385 State St.,
Brooklyn N. Y.

الدكتور رزق افندي الحداد

عنوانه في ٥٦ كاردن بلايس على زاوية شارع ستايت في بروكلن

59 Garden Pl. Brooklyn, N. Y.

وعنوان التلفون

2099 Main

واوقات التطبيب في منزله من الساعة التاسعة صباحاً الى الساعة الواحدة بعد الظهر ومن الساعة الخامسة بعد الظهر الى الساعة السابعة مساء

اطلب من ادارة هذه الجريدة رواية حسناء سالونيك ثمنها ريال للمشتركين ولغيرهم ريال ونصف

الطريقة القدسية او اجتهاد في الدوبيا وطريقة جديدة للقبودات المزدوجة ثمنها نصف ريال خالصة جرة البريد

مستودع الايرش لايس

احسن اجناس الايرش لايس من قبات وبولكات وباليرد والشرشف وست المطرز بجميع انواعه تجدها في محل

الياس عطاالله

ELIAS ATALLA

72 Trinity Place New York City

كذلك السمانة السورية الفاخرة بالجملة

ملوك اخوان

افتتح جناب الافاضل الافندية ملوك اخوان من كبار تجارنا في الثغر محلاً جديداً في مونتريال كندا للبضائع الرائجة التي تعود بالارباح الطائلة على من يتعامل بها مثل الكلوني والفيله والمديرا وخلاف ذلك من البضائع المتقنة والرسمات الجميلة والاشكال العديدة التي يستجلبونها كل اسبوع من معاملهم في اوربا ولا يجاريهم في رخص اسعارها اي محل تجاري اخر وهذه نمرة محلاتهم

Mallouk Brothers

المحل الرئيسي

80 Greenwich St., NEW YORK CITY

محل كندا

251-257 Notre Dame St. W. MONTREAL CANADA

محل شيكاغو

538 So. Dearborn St. Chicago Ill.

اطلب من ادارة هذه الجريدة كل ما يلزمك من كتب ومطبوعات

يوجد انواع الشرقسيت وخصوصاً شرقسيت فولارد من جميع الالوان

بدلات مطرزة مشكلة وقمصان متنوعة. وهذا عنوان المحل يمين معماري اخوان

Mamary Bros.

رواية
الفتاة والشرطي

انتهى تجليد هذه الرواية الجميلة وثمنها ٧٥ سنتاً

السجاد السجاد

اذا قصدت الربح اكثره واجوده عندنا

بعد ان تاجرت بالسجاد العجمي والتركي مدة خمسة عشر سنة في الولايات المتحدة وبعد ان اختبرت الاصناف الرائجة والالوان المرغوبة والقياسات المطلوبة افتتحت محلاً لبيع السجاد في اوائل عام ١٩٠٨ واتخذت لي مركزا في البناية الكبرى التي ترى عنوانها ادناه واستعديت لخدمة مواطني وعملائي واصدقائي الكرام فملأت المحل من اصناف السجاد العجمي والتركي من كل رائج مرغوب من كل قياس ونوع ونقشة ولون جميل.

اكتب اليّ عن حاجتك او زرني فترى ما يسرك من المعاملة وسرعة التلبية معاً اعرف لي

ندره يوسف جحا

Nadra J. Geha

39 E. 20th St., NEW YORK CITY

الدكتور نسيب افندي البرباري

٣٠٤ هنري ستريت قرب اتلنتك افنيو

304 HENRY ST., COR. ATLANTIC AVE.

Brooklyn, N. Y. 568 Main تلفون

ماركة مسجلة

محل
عبده عبد النور

ماركة مسجلة

هو المحل الوحيد في الولايات المتحدة الذي يصطنع بذاته في معمله الخصوصي في باريز

THE LATESET NOVELTIES

من ملبوسات نسائية كفساطين، وستات «واندرويز» وكيمونات وخراطات "Peticoats" امبرودري وماديرا تطريز يد مع كل المستبدعات الباريزية تجدها عنده وحده قبل ان تراها في المحال الاميركية الشهيرة برسمات مختلفة متعددة وباسعار متهاودة تحير العقول. هذا فضلاً عن اصناف الكلوني والفلورنتين والفيله والرشين والايرش وجميع اصناف اللبس التي لا تقل عن الالة والخمسين رسمة فقد تفرّد وحده بها اذ بضاعته هي الاصلية ولا يمكن لاحد ان يضاهيه باسعارها لانها مصطنعة في معامله الخاصة في اوربا

فان كنت ممن يتعامل مع محله ففي كل اسبوع تجد شيئاً جديداً. وان كان لم يسبق لك معاملة معه فجرّب طلبية مساطر تصير عميلاً مستديماً نظراً لجودة البضاعة وحسن المعاملة

لاحظ ماركته المسجلة التي تراها على كل قطعة من بضائعه واحذر الغش والتقليد وزر الاعلان

The Lace Manufacturing and Importing Co.

Abdo- Abdel-Nour

7 RUE BLONDEL
PARIS, FRANCE

39 BROADWAY
NEW YORK CITY.

اطلب الكاتالوك المصور الجديد مع لائحة الاسعار

الارزة او عروس لبنان

لقد جعلنا الارزة البديعة ماركتنا المسجلة متوسمين منها زيادة الاقبال والنجاح وهي ترمز باستقامتها وثباتها وطيب رائحتها الى ما اشتهر به محلنا من الامانة والثبات وحسن المعاملة. ولقد وسعنا كثيراً في هذه المدة بالنسبة لزيادة التقدم ولكي يكون وافياً بكل مطالب عملائنا اوجدنا فيه معملاً كبيراً للكيمونا على اختلاف انواعها واشكالها. استجلبنا راساً من اوربا والشرقين الادنى والاقصى سائر انواع اللبس من كلوني وفلورنتين ونابوليتان وفيله ودتش وايرش لبس ودرون ورك ومطرزات يابانية وايرلندية وغيرها وشغل الابرة من كافة الانواع والشرت وست على اختلاف انواعه والطرحات المصرية الخ — وقد صرفنا في هذه التجارة مدة اثنتي عشرة سنة اختبرنا فيها كل صنف رائج ويشهد بذلك زبائننا الكثيرون المتفرقون في كل جهة فما عليك الان تجرب معاملتنا تجد كل ما يسرك ويعود عليك بالربح الجزيل فشرّف او خابرنا الى العنوان ادناه

ناصر وختن ونحاس

Naser, Katen and Nahas

35 Washington Street New York City

١٤–١٢–٠٦

W. J. BAHOOT

35 BROADWAY, NEW YORK, N.Y.

بضاعتي — الايرش لبس من قبات نسائية وخروجة ومداليون وجاكتات والبدلات النسائية المطرزة واغطية الفرشة المطرزة والخروجة الحلبية والطرابلسية ذات الرسمات الجميلة والدرون ورك التخريف الشغل والسكارفات الحريرية المتعددة الاشكال البديعة والجوري الباريزي على اختلاف اصنافه والطرحات المصرية والصرامي المطرزة ذات الشرابة المفلوشة وسائر البضائع الشرقية والبلوزية ✱ فشرف محلي او كاتبني ترى ما يرضيك ويسرك

فونوغراف فيكتور هو اجود ما في العالم نبيعه على الوقت فتدفع ريال او ٥٠ سنتاً في الاسبوع اينما كنت في اي ناحية من نواحي اميركا

وصل الينا موخراً من معمل فيكتور ٥٠٠ صوت لاشهر مغني القطر المصري ثمن الصينية ٧٥ سنتاً

اطلب الكتالوك المصور فنرسله لك حالاً مجاناً ونشحن الطلبية الى الداخلية بكل اعتناء

فتح كل يوم حتى الساعة التاسعة مساء وكذلك يوم الاحد

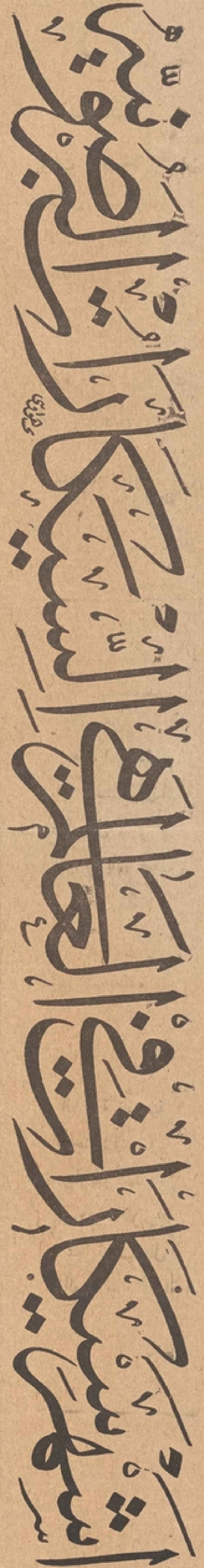
SAUL BIRNS

117 2nd Ave. Cor. 7th St., New York

عنوان مركز اقامة الدكتور نجيب افندي بربور ١٣٨ شارع ستايت بروكلن

نمرة التلفون ٣٢٥٢ دبليو ماين

138 State st. BROOKLYN NEW YORK TEL. 3252 W MAIN



A. N. BARSON
40 West St.,
New York City

عبدالله برصون وشركاه

طبع في مطبعة الجراب